



EIDGENÖSSISCHES JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT  
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE JUSTICE ET POLICE  
 DIPARTIMENTO FEDERALE DI GIUSTIZIA E POLIZIA

an	JD	DP	HOR	GT		a/a
Dot. n.			212			
015-Mu			17			
LPD		23. Feb. 1967				
Ref.		a. 813.				

3003 Bern, 21. Februar 1967

An die  
 Fürsorge- und Polizeidirektionen  
 der Kantone

Sehr geehrte Herren Regierungsräte,

Der Bundesrat hat am 16.12.1966 beschlossen, die der Polizeiabteilung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements angegliederte Eidgenössische Zentralstelle für Auslandschweizerfragen (EZAF) mit der zur gleichen Abteilung gehörenden Sektion Ausländer- und Flüchtlingsfürsorge (Flüchtlingssektion) in eine Fürsorgesektion zusammenzufassen. Die neue Sektion, deren Leitung Herrn Fürsprecher Hans Mumenthaler übertragen worden ist, umfasst zwei Dienste, nämlich:

- den Dienst für Auslandschweizer- und Rückwandererhilfe und
- den Dienst für Flüchtlingsfragen und Ausländerfürsorge.

Diese interne organisatorische Massnahme, die sich aus verschiedenen Erwägungen aufgedrängt hat, wird keinerlei Auswirkungen auf die Aufgabenverteilung haben. Die bisherigen Pflichtenkreise der EZAF und der Flüchtlingssektion werden vollumfänglich von der Fürsorgesektion und ihren beiden Diensten übernommen, und diese wird insbesondere auch die sich aus ihrem Tätigkeitsgebiet ergebende Zusammenarbeit mit den zuständigen kantonalen und kommunalen Stellen fortsetzen. Sie hofft, weiterhin auf deren Verständnis zählen zu dürfen.

Wir beehren uns, Ihnen von dieser Neuerung und namentlich dem Wechsel in den Bezeichnungen Kenntnis zu geben und Sie zu bitten, Ihre Dienste, die sich mit Fürsorge-, Fremdenpolizei- und Polizeifragen befassen sowie, wenn Sie dies als angezeigt erachten, auch die Gemeinden Ihres Kantons zu orientieren.

Genehmigen Sie, sehr geehrte Herren Regierungsräte, die Versicherung unserer vorzüglichen Hochachtung.

EIDGENÖSSISCHES  
 JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT

*L. von Moos*

Geht zur Kenntnis an:

- Eidgenössisches Politisches Departement
- Schweizerische Vertretungen im Ausland



EIDGENÖSSISCHES JUSTIZ- UND POLIZEIDEPARTEMENT  
 DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE JUSTICE ET POLICE  
 DIPARTIMENTO FEDERALE DI GIUSTIZIA E POLIZIA

015 Mu

Berne, le 21 février 1967

Aux départements cantonaux  
 de l'assistance publique  
 et de la police

---

Messieurs les Conseillers d'Etat,

Le Conseil fédéral a décidé, le 16 décembre 1966, de réunir l'office central fédéral chargé des questions relatives aux Suisses de l'étranger, rattaché à la division de police du département fédéral de justice et police, et la section de l'assistance des étrangers et des réfugiés (section des réfugiés), relevant de cette même division, en une section de l'assistance. La nouvelle section, dont le chef est M. Hans Mumenthaler, avocat, comprend deux services, à savoir:

- le service de l'aide aux Suisses à l'étranger et aux rapatriés;
- le service des réfugiés et de l'assistance aux étrangers.

Cette réorganisation interne, qui s'imposait pour diverses raisons, n'aura aucun effet sur la répartition des tâches. Les attributions dévolues jusqu'ici à l'office central précité et à la section des réfugiés sont intégralement reprises par la section de l'assistance et ses deux services, et celle-ci continuera, en particulier, de collaborer dans son domaine d'activité avec les administrations cantonales et communales compétentes. Elle espère pouvoir compter à l'avenir également sur leur compréhension.

Nous avons l'honneur de vous faire part des nouvelles dispositions adoptées et notamment des changements de dénominations qui en résultent. Nous vous saurions gré d'en informer vos services et, si vous le jugez indiqué, les communes de votre canton.

Veuillez agréer, Messieurs les Conseillers d'Etat, l'assurance de notre considération distinguée.

DEPARTEMENT FEDERAL DE JUSTICE ET POLICE

Copie transmise pour leur information:

- au Département politique fédéral
- aux représentations suisses à l'étranger

*L. von Moos*